

# Japanese Choral Composers and their Works



**From *Songbook: A Series of Choral Masterpieces* published by Japan Choral Association**

*Akihiro Kanagawa, Representing International Committee, Japan Choral Association*

Japan Choral Association (JCA)[1], consisting of 4,470 Japanese choirs (as of January 2020), has been holding the National Choral Competition every year since 1948. This is a national event in which mixed, female, and male choirs of all generations, from primary school students to adults, take part in regional competitions (1,484 choirs participated in 2019), and only the groups that qualify in the prefectural/regional rounds can proceed to perform in the national competition[2].

The choirs are required to sing a compulsory piece at the competition. Every year, JCA selects four choral pieces for each category (mixed, male, and female chorus – 12 pieces in total), considering the diversity of the choirs' structures and preferences, and compiles them into an anthology published as *Songbook: A Series of Choral Masterpieces*. The participating choirs can choose a song from the four pieces for their applicable category.

This anthology contains a good balance of both Western choral music – from Renaissance polyphony to modern masterpieces – and Japanese choral music, although unfortunately only recent and modern music exist. Japanese pieces include music by the leading composers of the past and today, along with works by young composers who will lead the next generation (see Tables 1 and 2). Why is this possible? The secret is the Asahi Choral

## Composition Prize.

<b>Major Composers of Japan</b>	<b>Year of birth – Year of death</b>	<b>Number of pieces selected for songbook</b>
Osamu Shimizu	1911-1988	14 works
Saburo Takata	1913-2000	12 works
Michio Mamiya	1909-	8 works
Akira Miyoshi	1903-2013	15 works
Hideniko Hagiwara	1903-2008	13 works
Shinichiro Ikabe	1943-	11 works
Tokuhide Nimi	1947-	8 works
Makiko Kinoshita	1966-	10 works
Hidaki Chihara	1967-	3 works
Takafumi Nobunaga	1971-	6 works
Maki Ueda	1976-	1 work

Recent Winners of "Asahi Choral Composition Prize – Open Contest of Choral Suites"	
2010	Toyotaka Tsuchida (1981-)
2011	Noritaka Moriyama (1982-)
2012	Shoichi Asai (1988-)
2013	Kaori Morita (1987-)
2014	Yuka Yamashita (1987-)
2015	Toshiaki Ichihara (1982-)
2016	Noriyazu Omokawa (1983-)
2017	Kentaro Shuto (1985-)
2018	Yoshihiro Kawaura (1993-)
2019	Tatsuhiko Yamaguchi (1988-)
2020	Kosuke Nagishi (1996-)

With the aim of creating and promoting excellent Japanese choral music, JCA started an annual open contest of choral compositions in 1971. Since 1979, it has become a rule to adopt the winning piece as a compulsory piece in the National Choral Competition. Then, in 1990, the Asahi Choral Composition Prize (prize money: 1 million yen (approx. US \$10,000)) was newly created as an official award for the contest. With this prize, the quality and quantity of the submitted works improved remarkably, and the winning composers started to receive significant recognition by society. If the choral world is like a forest, we are planting young trees looking ahead to 30 years or 50 years from now. The fully grown forests will store water, produce nutrition, and nurture rich lives for years to come.

Let me introduce six Japanese choral works (two each for mixed/male/female choirs) selected in the *Songbook* recently.

***Tomurai-no Ato-wa (After a Funeral) (2002) by Takatomi Nobunaga***

**(From Song for a Fresh Start. Text by Hajime Kijima. For mixed chorus and piano.)**

Takatomi Nobunaga is such a prolific and talented composer that it chills me even to imagine what the choral world would have looked like if this composer had not appeared. His career is worthy of special attention , as he graduated from university without majoring in music. It is also surprising that he acquired his piano and composition skills almost by himself.

As it has been three-quarters of a century since Japan experienced the war, most Japanese citizens are “children who do not know the war.” Even though Nobunaga is right in the midst of this generation, it is noteworthy that many of his messages are about the unreasonable nature of war. The composer himself wrote that his motive for creating the piece was a prayer which resonated with him written by Hajime Kijima, a poet who looked for a ray of hope even in despair, based on his primal experience of, “going through the aftermath of war while caring for A-bomb victims at the age of 17.”

Of special importance is the last verse, “More paralysing than a gun / A tune that stops you from pulling the trigger,” with a strong air of agonising pain at having no choice but to believe in a transient existence. The piece is written very simply without unusual harmony or techniques. This simplicity is the very beauty of this music. If anything, the extremely slow tempo of  $\text{♩} = 33$  leaves you with a stronger impression of this deep prayer in Japanese.

**Takatomi Nobunaga (1971- )** The most frequently performed current choral composer in Japan, having created works for mixed, male, and female choruses, including arrangements favoured by many. Three-times winner of the Asahi Choral Composition Prize (1994, 1995 and 1999). Became a professional composer after a previous career as a government official, having acquired composition skills through self-learning.

11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000  
 1001  
 1002  
 1003  
 1004  
 1005  
 1006  
 1007  
 1008  
 1009  
 1010  
 1011  
 1012  
 1013  
 1014  
 1015  
 1016  
 1017  
 1018  
 1019  
 1020  
 1021  
 1022  
 1023  
 1024  
 1025  
 1026  
 1027  
 1028  
 1029  
 1030  
 1031  
 1032  
 1033  
 1034  
 1035  
 1036  
 1037  
 1038  
 1039  
 1040  
 1041  
 1042  
 1043  
 1044  
 1045  
 1046  
 1047  
 1048  
 1049  
 1050  
 1051  
 1052  
 1053  
 1054  
 1055  
 1056  
 1057  
 1058  
 1059  
 1060  
 1061  
 1062  
 1063  
 1064  
 1065  
 1066  
 1067  
 1068  
 1069  
 1070  
 1071  
 1072  
 1073  
 1074  
 1075  
 1076  
 1077  
 1078  
 1079  
 1080  
 1081  
 1082  
 1083  
 1084  
 1085  
 1086  
 1087  
 1088  
 1089  
 1090  
 1091  
 1092  
 1093  
 1094  
 1095  
 1096  
 1097  
 1098  
 1099  
 1100  
 1101  
 1102  
 1103  
 1104  
 1105  
 1106  
 1107  
 1108  
 1109  
 1110  
 1111  
 1112  
 1113  
 1114  
 1115  
 1116  
 1117  
 1118  
 1119  
 1120  
 1121  
 1122  
 1123  
 1124  
 1125  
 1126  
 1127  
 1128  
 1129  
 1130  
 1131  
 1132  
 1133  
 1134  
 1135  
 1136  
 1137  
 1138  
 1139  
 1140  
 1141  
 1142  
 1143  
 1144  
 1145  
 1146  
 1147  
 1148  
 1149  
 1150  
 1151  
 1152  
 1153  
 1154  
 1155  
 1156  
 1157  
 1158  
 1159  
 1160  
 1161  
 1162  
 1163  
 1164  
 1165  
 1166  
 1167  
 1168  
 1169  
 1170  
 1171  
 1172  
 1173  
 1174  
 1175  
 1176  
 1177  
 1178  
 1179  
 1180  
 1181  
 1182  
 1183  
 1184  
 1185  
 1186  
 1187  
 1188  
 1189  
 1190  
 1191  
 1192  
 1193  
 1194  
 1195  
 1196  
 1197  
 1198  
 1199  
 1200  
 1201  
 1202  
 1203  
 1204  
 1205  
 1206  
 1207  
 1208  
 1209  
 1210  
 1211  
 1212  
 1213  
 1214  
 1215  
 1216  
 1217  
 1218  
 1219  
 1220  
 1221  
 1222  
 1223  
 1224  
 1225  
 1226  
 1227  
 1228  
 1229  
 1230  
 1231  
 1232  
 1233  
 1234  
 1235  
 1236  
 1237  
 1238  
 1239  
 1240  
 1241  
 1242  
 1243  
 1244  
 1245  
 1246  
 1247  
 1248  
 1249  
 1250  
 1251  
 1252  
 1253  
 1254  
 1255  
 1256  
 1257  
 1258  
 1259  
 1260  
 1261  
 1262  
 1263  
 1264  
 1265  
 1266  
 1267  
 1268  
 1269  
 1270  
 1271  
 1272  
 1273  
 1274  
 1275  
 1276  
 1277  
 1278  
 1279  
 1280  
 1281  
 1282  
 1283  
 1284  
 1285  
 1286  
 1287  
 1288  
 1289  
 1290  
 1291  
 1292  
 1293  
 1294  
 1295  
 1296  
 1297  
 1298  
 1299  
 1300  
 1301  
 1302  
 1303  
 1304  
 1305  
 1306  
 1307  
 1308  
 1309  
 1310  
 1311  
 1312  
 1313  
 1314  
 1315  
 1316  
 1317  
 1318  
 1319  
 1320  
 1321  
 1322  
 1323  
 1324  
 1325  
 1326  
 1327  
 1328  
 1329  
 1330  
 1331  
 1332  
 1333  
 1334  
 1335  
 1336  
 1337  
 1338  
 1339  
 1340  
 1341  
 1342  
 1343  
 1344  
 1345  
 1346  
 1347  
 1348  
 1349  
 1350  
 1351  
 1352  
 1353  
 1354  
 1355  
 1356  
 1357  
 1358  
 1359  
 1360  
 1361  
 1362  
 1363  
 1364  
 1365  
 1366  
 1367  
 1368  
 1369  
 1370  
 1371  
 1372  
 1373  
 1374  
 1375  
 1376  
 1377  
 1378  
 1379  
 1380  
 1381  
 1382  
 1383  
 1384  
 1385  
 1386  
 1387  
 1388  
 1389  
 1390  
 1391  
 1392  
 1393  
 1394  
 1395  
 1396  
 1397  
 1398  
 1399  
 1400  
 1401  
 1402  
 1403  
 1404  
 1405  
 1406  
 1407  
 1408  
 1409  
 1410  
 1411  
 1412  
 1413  
 1414  
 1415  
 1416  
 1417  
 1418  
 1419  
 1420  
 1421  
 1422  
 1423  
 1424  
 1425  
 1426  
 1427  
 1428  
 1429  
 1430  
 1431  
 1432  
 1433  
 1434  
 1435  
 1436  
 1437  
 1438  
 1439  
 1440  
 1441  
 1442  
 1443  
 1444  
 1445  
 1446  
 1447  
 1448  
 1449  
 1450  
 1451  
 1452  
 1453  
 1454  
 1455  
 1456  
 1457  
 1458  
 1459  
 1460  
 1461  
 1462  
 1463  
 1464  
 1465  
 1466  
 1467  
 1468  
 1469  
 1470  
 1471  
 1472  
 1473  
 1474  
 1475  
 1476  
 1477  
 1478  
 1479  
 1480  
 1481  
 1482  
 1483  
 1484  
 1485  
 1486  
 1487  
 1488  
 1489  
 1490  
 1491  
 1492  
 1493  
 1494

**(Text by Tatsuji Miyoshi. For mixed chorus and piano.)**

The winning piece of the Asahi Composition Prize in 2017. It is the last piece of a suite for mixed chorus and piano entitled *On the Grass* (five pieces), but it is titled "IV" because the first piece of the suite is a piano solo prelude. The texts are a series of four verses taken from *Sokuryo-sen* (Survey Ship) (1930), a feature work by one of the best Japanese poets, Tatsuji Miyoshi (1900-1964).

The pianist must be considerably skilled to be able to perform this music. As a background, piano education is highly advanced in Japan, but there is also a strong intention by the composer to incorporate styles of musical instruments into vocal works.

Conductors from other countries often ask me why there are few *a cappella* choral works in Japan. A major reason is that chorus experiences for most people start in school education in Japan, while they are rooted in churches in other countries. School teachers always use keyboard instruments for teaching and the singers tend to depend on them, so they find it natural to play with accompanying instruments.

This piece has a weak sense of tonality in the right-hand part of the piano, but the left hand plays perfect intervals, so it may be easier to sing for the chorus than it seems on the score. A goose is dashing down a path and on the grass in a flurry. Probably it is a sunny day with clear sky. Her shadow is also running along in a flurry. This rush and the humour are described well, especially by the piano. The glissando played by the piano's right hand may be a scene where the goose opens its wings. This lively presence is expressed as if we can actually hear its quack, with the comical ending of splashing into the pond expressed with a tone cluster.

**Kentaro Shuto (1985- )** Winner of the Asahi Choral Composition Prize in 2017. Composer/Arranger, also active as a pianist,

instructor, YouTube creator and sound producer. Graduated from Tokyo University of Arts (Composition Department, Faculty of Music). Master's degree from Tokyo University of Arts, Graduate School of Music.

The image displays a musical score for the song "The Sound of Silence" by Simon & Garfunkel. The score is written for voice and piano. The vocal part is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The score is divided into two systems. The first system includes the vocal melody and piano accompaniment. The second system includes the vocal melody and piano accompaniment. The score is written in G major and 4/4 time. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand and a steady bass line in the left hand. The vocal part is a simple melody that follows the piano accompaniment.

"The Sound of Silence" by Simon & Garfunkel (1966) by Simon & Garfunkel. All rights reserved. All rights reserved. All rights reserved.

## Composition for Chorus No 6-I (1968) by Michio Mamiya

(Text from traditional folk songs of Iwate and by Michio Mamiya. For male chorus.)

Michio Mamiya was among the first Japanese composers whose works were performed and favoured by choirs outside of Japan. He may resemble Bartók or Kodály of Hungary in that he incorporated traditional folk music into his creations. The fact that he travelled all over Japan for field research into traditional tunes and tried to analyse and classify relationships between the lyrics and music as well as between text and rhythm was probably an influence from the two Hungarian composers.

In the process, he realised the richness of *Hayashi-kotoba* (meaningless words for rhythmical effect), which is added to almost every Japanese traditional folk song. The title of 'Composition' was born in the process of classifying and structuring these words for sound effect.

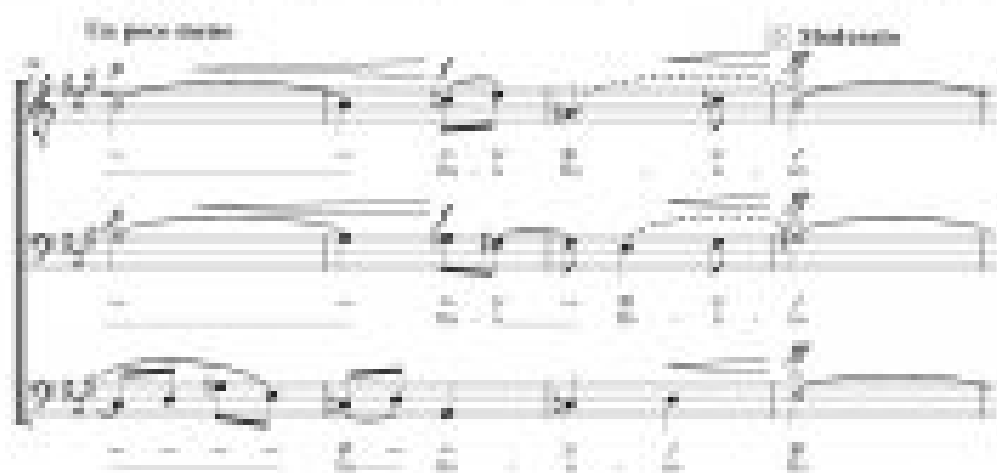
Composition No. 6 consists of three movements, the first of which was selected as a compulsory piece. It was based on two folk songs maintained in Waga County and Hienuki County (currently Ohasama Town, Hanamaki City) in Iwate Prefecture. The first half is *Hie-tsuki Uta* (Millet-Pounding Song) sung in Waga County. Japanese millets and foxtail millets are minor grains used in lieu of rice, and they were precious food in this region, which frequently suffered from famine due to cold weather in the past. This is a work song sung by two or three people surrounding a hand mill while pounding the grain. In the lyrics, tenant farmers are cursing their master for being flattering while they are working but treating them coldly once the work is done.

The motif for the latter half of the piece is *Hayashi-kotoba*



(rhythmical meaningless words) from *Kakitauchi-Uta* (Rice Planting Song), a rice-planting dance song maintained in Kamegamori, Ohasama Town. Mamiya's characteristic fugato is inserted in the middle part of the homophony. It is surprising how he can convert Japanese music, which is originally monophonic, into such a rich sound space.

**Michio Mamiya (1929- )** Composer known for 17 works of "Composition for Chorus," a series of choral pieces using *Hayashi-kotoba* (meaningless traditional texts for rhythmical effect) as a motif. After carrying out extensive research for many years on traditional folk music of different ethnic groups around the world, including Japan, Mamiya found his interest in these rhythmical words used for sound effect in traditional folk songs and composed this series. Graduated from Tokyo School of Music (now Tokyo University of Arts).



Composed by Choro-Hiro T. A. & City Motion Picture  
 that distributed all songs of their with Motion Picture, Inc. (New York)  
 © 1979 by Japan's National Company Ltd.

***Majime-na Kaotsuki* (Serious Countenance) (1979) by Akira Miyoshi**

**(From Klee's Picture Book, Vol. 2. Text by Shuntaro Tanikawa.  
For male chorus.)**

The influence of composer Akira Miyoshi on Japanese choral music is unfathomable. It is no exaggeration to say that the Miyoshi school has maintained the chorus culture ever since his death in 2013. The foundation for his music style was the tradition of Western European music. In other words, it was a product of untiring admiration commonly held by musicians born in the Far East.

The poem was originally published by Shuntaro Tanikawa as For 'Picture Book' of Paul Klee's Pictures in 1975. Tanikawa says that he wrote these poems inspired by the titles of the pictures, rather than Klee's paintings themselves.

*Majime-na Kaotsuki* (Serious Countenance) is written with clear tonality (G) and is considered relatively easy for solfege, which was why it was chosen as a compulsory piece. The texts consist of four verses of three lines, and the ending, "Serious people / Kill people seriously / Terrifying," is the core of the piece. The harmony procession of this part has an eeriness typical of Miyoshi and is overwhelming.

As Miyoshi uses many soft accents to change the sound colour, the description of < > is called "Miyoshi accent" in Japan and is sometimes considered special. Klee's colours are musical, and Miyoshi's music is very colourful.

**Akira Miyoshi (1933-2013)** Composer of plenty of choral works as well as music for orchestras, chamber music and songs. His music-making style and use of harmonies have significantly influenced composers of the next generation, especially in the choral field. Miyoshi studied at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris on a scholarship provided by the French government while he was a student at Tokyo University (Department of French Literature, Faculty of Literature).

[illegible]

**(From Two Rice-Planting Songs. Text by Hideki Chihara based on traditional songs. For female chorus.)**

Hideki Chihara is among the most popular composers of today. His works are especially favoured by young choirs.

There is a Japanese word, *Keren* (showiness), which is a term used in theatrical drama and means playing to the gallery as a directing method. Simply put, it is a way of exaggerated expression, perhaps similar to “déformer” in French. While *Noh* is quiet, *Kabuki* and *Joruri* are active, and this activeness is the showiness. Hideki Chihara’s works are filled with this *Keren-mi* (showmanship).

*Kasuga-Taisha* is one of the most historical shrines established at the foot of Mount Kasuga in Nara – a former capital of Japan – in 768 A.D. The motif of this song is a religious ritual held at this shrine every January, with a dance offered to wish for a rich annual harvest at the rice-planting festival. The accompaniment is a style of music originally brought over from China called *Gagaku* (ceremonial court music) and has a unique sound based on a twelve-tone scale – almost a chromatic scale, but slightly different from equal temperament. If you play the first motif at the beginning of the piece, you may feel this more or less.

The original song has the quietness of *Noh*, but Chihara has rewritten it into cheerful and free-spirited active expression typical for work songs, as if we can see the fair legs of young girls beneath their underskirts as they plant rice.

The composer’s intention is to remove the barriers between sacred and secular, artistic songs and folk songs.

**Hideki Chihara (1957- )** Composer with a unique style of combining Japanese traditional music, classical literature, folk songs and traditional arts with Western music such as Christian sacred songs. Graduated from Tokyo University of Arts (Composition Department, Faculty of Music). Master’s

degree from Tokyo University of Arts, Graduate School of Music. Having been taught composition by Michio Mamiya, Chihara has won various prizes in composition contests in Japan and other countries since he was at university.

*Andante, ♩ = ca. 66*

Soprano I  
Soprano II  
Alto I  
Alto II

カスガ - ツインダ - オツウタ -  
Ka - su - ga - Tsu - in - da - Otsu - uta -

カスガ - ツインダ - オツウタ -  
Ka - su - ga - Tsu - in - da - Otsu - uta -

カスガ - ツインダ - オツウタ -  
Ka - su - ga - Tsu - in - da - Otsu - uta -

カスガ - ツインダ - オツウタ -  
Ka - su - ga - Tsu - in - da - Otsu - uta -

"Kasuga-Tsinda Otsu-Uta (Rice Planting Song of Kasuga-Tsinda Estate)" (1983) by Hidaki Chihara  
(From "Five Rice-Planting Songs" Text by Hidaki Chihara based on traditional songs. For female chorus)  
©1989 by Zan-On Music Company Ltd.

***Ieraishan* (Night Fragrant Flower) (1982) by Shin-ichiro Ikebe**  
(From Four Seasons of Flowers. Text by Shoko Ema. For female chorus and piano.)

Shin-ichiro Ikebe is a composer considered to be among the first students of the Miyoshi school. He is an all-round composer who writes all genres of music, but he has no equal

in incidental music for theatrical dramas and films.

Regarding involvement in society as important, he has created many works on the theme of environmental issues or human rights. He assumes many public roles, and his active creativity is unstoppable even after reaching 77 years of age. He is also an advisor to JCA.

*Ieraishan* (Night Fragrant Flower (*L. telosma cordata*)), selected as a compulsory piece, is a work for female chorus with piano accompaniment. The title is the name of a flower native to southern China or Vietnam. Its yellow flowers with five petals bloom in the summer with floating sweet incense, but the incense somehow deepens at night, which is the origin of the name.

This poem is set in the Autumn section of a collection of poems by Shoko Ema and botanical arts by Junzo Fujishima, titled Four Seasons of Flowers, and the music is written in a classical style to cherish the beauties of nature, which is unusual for Ikebe's works. Shoko Ema is the poet of *Natsu-no-Omoide* (Memories of Summer) by Yoshinao Nakata, a song known by all Japanese people. While she thought of Oze – a highland marsh on the border of Fukushima, Niigata, and Gunma prefectures – at the scent of *Mizubasho* (skunk-cabbage flowers) in *Natsu-no-Omoide*, here she is dreaming of different countries faraway. Ikebe expresses the deepening air of autumn with the humming in the parts without lyrics.

**Shin-ichiro Ikebe (1943- )** Composer of a variety of music for chorus, orchestra, film and television, Shin-ichiro Ikebe is a forerunner of Japanese modern music. Graduated from Tokyo University of Arts (Composition Department, Faculty of Music). Master's degree from Tokyo University of Arts, Graduate School of Music. Taught composition by Akira Miyoshi at university. Advisor to JCA, Professor Emeritus of Tokyo College of Music, and holds titles at many cultural organisations.





**Want to sing these songs? Publication information:**

**Tomurai-no Ato-wa (After a Funeral)** (From Song for a Fresh Start. For mixed chorus and piano.)

Publisher: Ongaku No Tomo Sha

ISBN: 978-4-2765-4492-5

**Kusa-no Ue (On the Grass) IV** (For mixed chorus and piano.)

Publisher: Edition KAWAI

ISBN: 978-4-7609-1985-7

**Composition for Chorus No 6-I** (For male chorus.)

Publisher: Zen-On Music

ISBN: 978-4-1171-8560-7

**Majime-na Kaotsuki (Serious Countenance)** (From 'Klee's Picture Book, Vol. 2.' For male chorus.)

Publisher: Edition KAWAI

ISBN: 978-4-7609-1804-1

**Kasuga-Taisha Otaue-Uta (Rice Planting Song of Kasuga-Taisha Shrine)** (From Two Rice-Planting Songs. For female chorus)

Publisher: Zen-On Music

ISBN: 978-4-1171-9152-3

**Ieraishan (Night fragrant flower)** (From Four Seasons of Flowers. For female chorus and piano.)

Publisher: Edition KAWAI

ISBN: No data

*Edited by Lydia de Montfort, UK*

[1] **Japan Choral Association:** Founded in 1948 and one of the

founding members of IFCM, Japan Choral Association, as its name implies, is the largest organisation within Japan's choral world and the sole organisation to have been granted the long-desired status of a legal corporation in 1970. JCA celebrated its 70th anniversary in 2017. Branches: 9 Regional Associations. Regular members: 54 Prefectural Associations. Support members: 397 persons/organisations. Member choirs: 4,470 (as of 1<sup>st</sup> June 2020)

[2] **JCA National Choral Competition:** The competition is organised into the following categories: elementary school choirs; junior high school choirs; senior high school choirs; youth choirs; chamber choirs; equal choirs (male and female), and mixed choirs. The choirs that have won in their prefectural and regional competitions move on to participate in this national competition, which takes place every autumn. The first national competition was held in 1948. Choirs participating in 2019: Elementary school: 39; Junior high school: 607; Senior high school: 497; University/Youth: 80; Chamber: 139; Equal: 70; Mixed: 91. Total: 1,484